



**HEALTH CERTIFICATE
VETERINÄRBESCHEINIGUNG**

For imports of certain birds other than poultry intended for dispatch to the Community
Für die Einfuhr bestimmter anderer Vögel als Geflügel, die zum Versand in die Gemeinschaft bestimmt sind

COUNTRY/LAND		Veterinary certificate to EU/Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU											
I.1 Consignor/Absender Name: Address/Anschrift: Tel. N°/Tel Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/Bezugs-Nr. der Bescheinigung		1.2a									
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige oberste Behörde											
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde											
I.5 Consignee/Empfänger Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel Nr.:		1.6											
I.7 Country of origin <i>Herkunftsland</i>	ISO code <i>ISO code</i>	I.8 Region of origin <i>Herkunftsregion</i>	Code <i>Code</i>	I.9 Country of destination <i>Bestimmungsland</i>	ISO code <i>ISO code</i>								
I.11 Place of origin/Herkunftsort Holding/Haltungsbetrieb <input type="checkbox"/> Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift		I.12 Place of destination/Bestimmungsort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift											
I.13 Place of loading/Verladeort Address/Anschrift Approval number/Zulassungsnummer		I.14 Date of departure <i>Datum des Abtransports</i>		Time of departure <i>Uhrzeit des Abtransports</i>									
I.15 Means of transport/Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Ship/Schiff <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/> Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente		I.16 Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle I.17 No.(s) of CITES/CITES-Nr(n)											
I.18 Description of commodity <i>Beschreibung der Ware</i>			I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-code)		I.20 Quantity/Anzahl/Menge								
I.21				I.22 Number of packages/Anzahl Packstücke									
I.23 Identification of container/seal number/Plomben- und Containernummer :				I.24									
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für: Quarantine/Quarantäne <input type="checkbox"/>													
I.26			I.27 For import or admission into EU <input type="checkbox"/> <i>Für Einfuhr in die EU oder Zulassung</i>										
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:30%;">Species/Art (Scientific name) (Wissenschaftliche Bezeichnung)</th> <th style="width:20%;">Identification system Identifizierungssystem</th> <th style="width:20%;">Identification number Kennnummer</th> <th style="width:30%;">Quantity Menge</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>						Species/Art (Scientific name) (Wissenschaftliche Bezeichnung)	Identification system Identifizierungssystem	Identification number Kennnummer	Quantity Menge				
Species/Art (Scientific name) (Wissenschaftliche Bezeichnung)	Identification system Identifizierungssystem	Identification number Kennnummer	Quantity Menge										

SAMPLE

	II.a. Certificate reference number Nr. der Bescheinigung:	II.b.
<p>II. 1. Health attestation/Gesundheitsbescheinigung</p> <p>I, the undersigned official veterinarian of (insert name of third country) certify that: <i>Der Unterzeichnete, amtlicher Tierarzt in (Name des Drittlandes), bestätigt Folgendes:</i></p> <p>II.1.1. The birds have been kept on a breeding establishment approved by the competent authority for that purpose on the territory of the exporting country for at least 21 days or since hatching. <i>Die Vögel wurden mindestens 21 Tage lang bzw. seit dem Schlupf in einem von der zuständigen Behörde zu diesem Zweck zugelassenen Zuchtbetrieb im Hoheitsgebiet des ausführenden Landes gehalten.</i></p> <p>II.1.2. The birds are captive bred (the birds have not been caught in the wild and have been born and bred in captivity from parents that mated or had gametes otherwise transferred in captivity). <i>Bei den Vögeln handelt es sich um in Gefangenschaft gezüchtete Vögel (die Vögel wurden nicht als Wildvögel gefangen, sondern in Gefangenschaft geboren und aufgezogen und stammen von Elterntieren, die sich in Gefangenschaft gepaart haben oder denen auf andere Weise in Gefangenschaft Gameten übertragen wurden).</i></p> <p>II.1.3. The birds described in point I.28. have been subjected today, within 48 hour or the last working day prior to dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>Die unter Ziffer I.28. bezeichneten Vögel wurden heute, innerhalb von 48 Stunden oder am letzten Arbeitstag vor der Versendung klinisch untersucht und für frei von Krankheitsanzeichen befunden.</i></p> <p>II.1.4. Newcastle Disease and avian influenza in poultry and other birds kept in captivity and psittacosis in psittaciforms(1) are notifiable diseases. <i>Die Newcastle-Krankheit, die Aviäre Influenza bei Geflügel und anderen in Gefangenschaft gehaltenen Vögeln sowie Psittacose bei Psittaciformen(1) sind anzeigepflichtig.</i></p> <p>II.1.5. The birds come from a holding, which is not under animal health restrictions in connection with any diseases referred to in II.1.4.. <i>Die Vögel stammen aus einem Betrieb, der keinen tierseuchenrechtlichen Spezialmaßnahmen in Bezug auf Krankheiten gemäß Ziffer II.1.4. unterliegt.</i></p> <p>II.1.6. Avian influenza and Newcastle disease outbreaks have not been notified either in the holding of origin or in the surrounding area within a radius of 10 km for at least 30 days. <i>Im Herkunftsbetrieb und in einem Umkreis von 10 km wurden mindestens in den letzten 30 Tagen keine Ausbrüche der Aviären Influenza oder der Newcastle-Krankheit gemeldet.</i></p> <p>II.1.7. Only in the case of psittaciforms(1): outbreaks of psittacosis have not been reported in the breeding establishment during the last 60 days. <i>Gilt nur für Psittaciformen(1): In den letzten 60 Tagen wurden keine Ausbrüche von Psittacose in dem Zuchtbetrieb gemeldet.</i></p> <p>II.1.8. The birds were subjected to a laboratory virus detection test 7 to 14 days prior to shipment with negative results for any avian influenza and Newcastle disease virus. <i>Die Vögel wurden 7 bis 14 Tage vor ihrem Versand einer Laboruntersuchung mit Negativbefund in Bezug auf das Virus der Aviären Influenza und der Newcastle-Krankheit unterzogen.</i></p> <p>II.1.9. The birds have not been vaccinated against avian influenza. <i>Die Vögel wurden nicht gegen Aviäre Influenza geimpft.</i></p> <p>II.1.10. The birds have <i>Die Vögel wurden</i></p> <p>(2) [not been vaccinated against Newcastle disease.] <i>[nicht gegen die Newcastle-Krankheit geimpft.]</i></p> <p>(2) or [have been vaccinated against Newcastle Disease using: <i>[im Alter von Wochen gegen Newcastle-Krankheit geimpft mit</i></p> <p>..... (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s) at the age of weeks.] <i>(Bezeichnung und Art (Lebend- oder Totvakzine) des für den Impfstoff/die Impfstoffe verwendeten Virusstammes der Newcastle-Krankheit).]</i></p> <p>II.2. Transport of the birds/Beförderung der Vögel:</p> <p>II.2.1. In case of CITES-listed species the birds will be transported according to “CITES guidelines for transport”. <i>Im Falle von Arten, die unter das Washingtoner Artenschutzübereinkommen („CITES“) fallen, werden die Vögel nach den, CITES-Leitlinien für den Transport“ befördert.</i></p> <p>II.2.2. The birds described in this certificate are transported in crates or cages, which: <i>Die in der Bescheinigung genannten Vögel werden in Lattenkisten oder Käfigen befördert, die:</i></p> <p>(a) contain only birds coming from the same breeding establishment; <i>nur Vögel aus demselben Zuchtbetrieb enthalten;</i></p> <p>(b) contain only birds of the same species or which consist of different compartments, each compartment containing only birds of the same species; <i>nur Vögel derselben Art enthalten bzw. bei einer Unterteilung in Kompartimente je Kompartiment nur Vögel derselben Art enthalten;</i></p> <p>(c) bear the name and the address of the establishment of origin and a specific registration number of the establishment and a specific identification number of the individual crate or cage; <i>den Namen und die Anschrift des Herkunftsbetriebs und eine besondere Registriernummer des Betriebs tragen sowie je einzelne Lattenkiste bzw. je Käfig mit einer besonderen Identifikationsnummer versehen sind;</i></p> <p>(d) are constructed in such a way so as to: <i>so gebaut sind, dass</i></p> <p>(i) preclude the loss of excrement and to minimise the loss of feathers during transport;</p>		

bei der Beförderung das Austreten von Exkrementen ausgeschlossen und das Verlieren von Federn auf ein Mindestmaß beschränkt ist,

- (ii) allow visual inspection of the birds;
die Beschau der Vögel möglich ist,
- (iii) allow cleansing and disinfection;
die Reinigung und Desinfektion möglich ist;
- (e) are being used for the first time and have been, as well as the vehicle in which they are loaded, cleaned and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority;
zum ersten Mal verwendet werden und ebenso wie die Transportmittel, mit denen sie befördert werden, vor dem Verladen der Fracht gemäß den Anweisungen der zuständigen Behörde gereinigt und desinfiziert worden sind;
- (f) in case of air transport, are at least in accordance with the most recent IATA(International Airline Travel Association) rules governing the transport of live animals.
im Fall eines Lufttransports mindestens den neuesten Vorschriften der IATA (International Airline Travel Association) für den Transport lebender Tiere entsprechen.

Notes/Erläuterungen

Part I/Teil I:

- Box reference I.11: Place of origin: the holding can only be a breeding establishment according to the definition of Regulation 318/2007.
Feld I.11: Herkunftsort: Es muss sich um einen Zuchtbetrieb gemäß der Definition in der Verordnung 318/2007 handeln.
- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff). Im Falle des Ent- und Umladens sind separate Angaben zu machen.
- Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
Feld I.19: Es sind die entsprechenden HS-Codes zu verwenden: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.
- Box reference I.23: Identification of container: each crate/cage/compartments must be identified.
Feld I.23: Identifizierung des Containers: Jede Lattenkiste/jeder Käfig/jedes Kompartiment ist zu identifizieren.

Part II/Teil II:

- (1) Only applicable in case of psittaciforms.
Gilt nur für Psittaciformen.
- (2) Keep as appropriate.
Nicht Zutreffendes streichen.
- Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Hinweis für den Einführer: Diese Bescheinigung ist ausschließlich Veterinärzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten.
- After the import control at the border inspection post, this consignment must be transported directly to an approved quarantine facility or centre.
Nach der Einfuhruntersuchung an der Grenzkontrollstelle ist diese Sendung direkt zu einer zugelassenen Quarantäneeinrichtung oder Station zu befördern.
- The certificate is valid for 10 days. In case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage.
Diese Bescheinigung gilt für eine Dauer von 10 Tagen. Bei Schiffstransport verlängert sich die Gültigkeitsdauer um die Dauer der Seereise.

Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt

Name (in capitals):
Name (in Druckbuchstaben):

Qualification and title:
Qualifikation und Titel:

Date:
Datum:

Signature:
Unterschrift:

Stamp:
Stempel: